

---

TO:	All Bidders Attn.: Sales Managers	FROM:	Sally Alvarez De Schreiner Chief, Procurement Services Section
DATE:	5 April 2023	REF.:	ITB No. 2023-0032/APYLOV <b>BA</b>
TEL. NO.:		TEL. NO.:	+43 1 26030 6350 
EMAIL:		EMAIL:	<a href="mailto:procurement@ctbto.org">procurement@ctbto.org</a>
SUBJECT:	<b>Update of Annex B – General Technical Specifications under ITB No. 2023-0032/APYLOV “Station all-terrain vehicle (ATV) for snowy and swampy environment for IMS station IS43, Dubna, the Russian Federation”</b>		

---

Dear Sales Manager,

Please be kindly informed that the Commission included updates in the ITB No. 2023-0032/APYLOV for “Station all-terrain vehicle (ATV) for snowy and swampy environment for IMS station IS43, Dubna, the Russian Federation” (ITB) pertaining to the following ITB documents:

- (i) ITB Annex B – General Technical Specifications.
- (ii) ITB Instructions Attachment A – Compliance Form of Technical Specifications

Please see attached the above-mentioned documents, where the Commission’s updates are highlighted in yellow. Please take into account all updates in the preparation and submission of your bid.

We are looking forward to receiving your bid prior to the submission deadline on 14 April 2023, 17:00 hours, Vienna (Austria) local time.

Sincerely yours,



Sally Alvarez De Schreiner  
Chief, Procurement Services Section

**Attachment 1: updated Annex B** – General Technical Specifications dated 4 April 2023.

**Attachment 2: updated Attachment A** – Compliance Form of Technical Specifications dated 4 April 2023.

**ANNEX B**  
**General Technical Specifications**  
**All-terrain vehicle (ATV) for snowy and swampy environment**  
**for the IMS Infrasound Station IS43, Dubna, the Russian Federation**  
**(Updated on 4 April 2023)**

№	<i>General Technical Specification for the Station Vehicle</i>	
	An ATV designed for year-round cargo and passenger transportation in different driving conditions on roads of I – V categories and off-road, mostly on dirt roads, on cohesive soils including new fallen snow, sand, thawing soil and bogs, capable to overcome the small water obstacles (not more than 1.1 m deep), for operation in the ambient air temperature range from - 30 ° C to +40 ° C. Open air storage.	
<b>I</b>	<b>GENERAL</b>	
1	Type of vehicle	An ATV (TREKOL 39041 or equivalent), full metal body, closed, wagon type. It has four side doors and one rear door. The body must have a place for cargo transportation and has the possibility of transforming the passenger compartment into a cargo compartment
2	Arrangement	4x4 wheelbase
3	Body colour	Any
4	Curb weight	No more than 2000 kg
5	Seats	5 seats including driver
6	Payload	On dense soils- not less than 450 kg, on non-cohesive soils not less than 300 kg.
7	Safety	Airbags are an option
<b>II</b>	<b>ENGINE</b>	
1	Engine type	Gasoline engine
2	Rated power, Kw	not less than 94 kW but not more than 120 kW
3	Type of fuel	Gasoline (petrol)
4	Cooling system	water cooled, closed.
<b>III</b>	<b>TRANSMISSION</b>	
1	Gearbox	Number of forward/backward gears not less than 4/1 transfer box with high and low ratios 2 speed high and low range transfer box, with forced lock to the front axle
<b>IV</b>	<b>WHEELS AND SUSPENSION</b>	
1	Tyres	Tubeless tires, ultra-low pressure not less than 1300x600-533, pressure range in tires, kPa (kgf/cm <sup>2</sup> – 10...60(0.1...0.5) for muddy terrain.
2	Spare wheel	spare wheel complete set 1280*530-533 for muddy terrain
3	Brakes	Hydraulic, with vacuum booster, disc brakes
4	Suspension	Oil shock absorbers
5	Wheel rims	Heavy duty
6	Ground Clearance	Min. 490 mm
<b>V</b>	<b>DEVICES (DASHBOARD)</b>	
1	Standard instrument panel	Tachometer, speedometer (km/h); odometer (km); fuel gauge; oil pressure gauge; water temperature gauge; head lamps indicator; direction signal lamps indicator; hand brake warning light; emergency button; (on/off) differential switch;
2	Steering	integral type hydraulic booster
<b>VI</b>	<b>FUEL CONSUMPTION</b>	
1.	Fuel tanks	Not less than 135 L

<b>VII</b>		
<b>ACCESSORIES</b>		
1	Heating	Not less than two working from the engine cooling system.
2	Protectors	Vulnerable components on the underside of the vehicle (excluding engine oil sump and front differential) should be protected with sturdy guards.
3	Engine preheater	gasoline or diesel, (e.g. "Eberspacher", "Airtronic", etc.)
	Auxiliary heater	gasoline or diesel, (e.g. "Eberspacher", "Airtronic", etc.)
	Pump	Centralized pumping of 4x4 wheels
4	Canopy	Smooth Hard-Top, lockable, Canopy with Roof Racks with stairs.
	Spotlight	Available
<b>VIII</b>		
<b>OTHER REQUIREMENTS</b>		
1	Warranty	at least 24 months
2	Winch	Integrated electric winch capable of extracting a fully loaded vehicle from bogs, creek beds, etc. 12V
3	Availability of maintenance service	Authorized maintenance services in local area of the delivery place.
4		The vehicle must be new, a model not earlier than the year 2023, which was not in operation, without running (it is allowed to have a technological run associated with acceptance testing, loading, and unloading operations), pre-sale preparation, original, not restored, not assembled from previously restored parts.
5	Delivery and registration	The vehicle shall be ready to drive on the road without the customer's prior actions and delivered door-to-door to the consignee, and all necessary assistance should be provided with transfer of ownership and vehicle registration.

**ATTACHMENT A**

**Compliance Form of Technical Specifications**

**(Updated on 4 April 2023)**

*(insert model of vehicle)*

№	<b>General Technical Specification</b> <b>All-terrain vehicle (ATV) for snowy and swampy environment</b> <b>for the IMS Infrasound Station IS43 Dubna, the Russian Federation</b>		<b>Statement of compliance</b> <i>(to be filled by the Bidder)</i>
	An ATV designed for year-round cargo and passenger transportation in different driving conditions on roads of I – V categories and off-road, mostly on dirt roads, on cohesive soils including new fallen snow, sand, thawing soil and bogs, capable to overcome the small water obstacles (not more than 1.1 m deep), for operation in the ambient air temperature range from - 30 ° C to +40 ° C. Open air storage.		
<b>I</b>	<b>GENERAL</b>		
1	Type of vehicle	An ATV (TREKOL 39041 or equivalent), full metal body, closed, wagon type. It has four side doors and one rear door. The body must have a place for cargo transportation and has the possibility of transforming the passenger compartment into a cargo compartment	
2	Arrangement	4x4 wheelbase	
3	Body colour	Any	
4	Curb weight	No more than 2000 kg	
5	Seats	5 seats including driver	
6	Payload	On dense soils- not less than 450 kg, on non-cohesive soils not less than 300 kg.	
7	Safety	Airbags are an option	
<b>II</b>	<b>ENGINE</b>		
1	Engine type	Gasoline engine	
2	Rated power, Kw	not less than 94 kW but not more than 120 kW	
3	Type of fuel	Gasoline (petrol)	
4	Cooling system	water cooled, closed.	
<b>III</b>	<b>TRANSMISSION</b>		
1	Gearbox	Number of forward/backward gears not less than 4/1 transfer box with high and low ratios 2 speed high and low range transfer box, with forced lock to the front axle	
<b>IV</b>	<b>WHEELS AND SUSPENSION</b>		
1	Tyres	Tubeless tires, ultra-low pressure not less than 1300x600-533, pressure range in tires, kPa (kgf/cm <sup>2</sup> – 10...60(0.1...0.5) for muddy terrain.	
2	Spare wheel	spare wheel complete set 1280*530-533 for muddy terrain	
3	Brakes	Hydraulic, with vacuum booster, disc brakes	
4	Suspension	Oil shock absorbers	
5	Wheel rims	Heavy duty	
6	Ground Clearance	Min. 490 mm	
<b>V</b>	<b>DEVICES (DASHBOARD)</b>		
1	Standard instrument panel	Tachometer, speedometer (km/h); odometer (km); fuel gauge; oil pressure gauge; water temperature gauge; head lamps indicator; direction signal lamps indicator; hand brake warning light; emergency button; (on/off) differential switch;	
2	Steering	integral type hydraulic booster	

№	<i>General Technical Specification for the Station Vehicle</i>		<i>Statement of compliance (to be filled by Bidder)</i>
<b>VI</b>	<b>FUEL CONSUMPTION</b>		
1.	Fuel tanks	Not less than 135 L	
<b>VII</b>	<b>ACCESSORIES</b>		
1	Heating	Not less than two working from the engine cooling system.	
2	Protectors	Vulnerable components on the underside of the vehicle (excluding engine oil sump and front differential) should be protected with sturdy guards.	
3	Engine preheater	gasoline or diesel, (e.g. “Eberspacher“, “Airtronic“, etc.)	
	Auxiliary heater	gasoline or diesel, (e.g. “Eberspacher“, “Airtronic“, etc.)	
	Pump	Centralized pumping of 4x4 wheels	
4	Canopy	Smooth Hard-Top, lockable, Canopy with Roof Racks with stairs.	
	Spotlight	Available	
<b>VIII</b>	<b>OTHER REQUIREMENTS</b>		
1	Warranty	at least 24 months	
2	Winch	Integrated electric winch capable of extracting a fully loaded vehicle from bogs, creek beds, etc. 12V	
3	Availability of maintenance service	Authorized maintenance services in local area of the delivery place.	
4		The vehicle must be new, a model not earlier than the year 2023, which was not in operation, without running (it is allowed to have a technological run associated with acceptance testing, loading, and unloading operations), pre-sale preparation, original, not restored, not assembled from previously restored parts.	
5	Delivery and registration	The vehicle shall be ready to drive on the road without the customer’s prior actions and delivered door-to-door to the consignee, and all necessary assistance should be provided for the transfer of ownership and vehicle registration.	